



# 东湖社区： 一封居民来信牵出“小联合国”



## 我在宁波“看”电影

One day, on the way to work I saw a trailer for a movie. I couldn't understand a word. But I saw the pictures, saw two beautiful girls having fun, saw the same girls kissing with a man and suddenly I realized both girls love the same man.

The story seemed to be quite simple: Two friends love the same guy, they start fighting and hating each other, in the end one or none gets the man and maybe the friends reconcile. This was the story I expected, but nevertheless the pictures made me curious, because they were filmed very great. It seemed to be a high budget and also very literary and qualitative film, not only a simple love story. Then I had to leave the bus, had to work and eat, go home again, sleep, work, eat and forgot the two girls and the movie.

一天，在上班路上，我看到了一个电影预告片。我一句话也没听懂，但我看到了画面上，两个美丽的女孩相处甚欢，看到这两个女孩分别与一个男人接吻。突然，我意识到，女孩们爱上同一个人。

故事情节似乎很简单：一对闺蜜爱上同一个人，随后她们起了争执、互相仇恨。在我预想中，结尾不外乎是一方胜出，或是两败俱伤，或是闺蜜重归于好。但尽管如此，那些画面依旧让我很好奇，因为电影看上去预算很高，又不乏文学性和高品质，应该不仅仅是个简单的爱情故事。随后，我不得不离开公交车，不得不如常地工作、吃饭、回家、睡觉，忘了两个女孩和这部电影。

Until my colleagues said: "We are going to the cinema, Xenia, watching <七月与安生>."

I feared to understand nothing and to be a little bored during about two hours of film, but I was also curious, so I joined my colleagues.

My fear has not been confirmed, but my feeling in the bus was right. <七月与安生> has not the same and simple story. It's much deeper, has more storylines and more complicated entanglements. Sounds like an understandable movie for somebody who can't speak Chinese. But I had luck: The film director and the camera team must be really good. They created an imagery which speaks its own language: special perspectives, meaningful colours, beautiful sceneries. Expressive actresses, atmospheric music, a well-constructed and coherent story. 直到我的同事说：“我们要去看电影，Xenia，看《七月与安生》。”我原本担心什么都听不懂，在近两个小时的观影中会有些无聊，但最后好奇心战胜了一切。

我的担忧显然是不必要的，但在公交车上的感觉是正确的：《七月与安生》故事并不简单。它有更多的情节和更复杂的纠葛，对一个不会讲中文的人来说，似乎难以理解。但幸运的是：电影导演和摄像团队运用独特的电影语言，将个性的观点、有意义的颜色、美丽的风景蕴藏在意象中，再加上富有表现力的女演员、大气的电影配乐，一个精心构建的连贯故事跃然银幕。

I guess I got the movies topic, feeling and the main story. Maybe I even noticed some details. For those who watched it: have you noticed that the girls changed and finally exchanged the colours of their clothes during the movie? I can warmly recommend this movie! But I can also recommend to watch movies from other countries without subtitles or to be more attentive while watching movies.

For me it was an impressive experience. I should be more attentive during reading books, listening to music, looking at pictures and paintings. Everything can show a story or conveying a sense.

我想在“看”的过程中我领会了电影的主题、情感和主要的故事。甚至，或许我还注意到一些细节。看过这部电影的朋友：你们注意到，两个女孩最后是通过交换了她们衣服颜色，来表现（性格）转变吗？我想强烈推荐这部电影！但我也建议，当看其他国家的电影时，离开了字幕或许会让你看得更仔细。

对我来说，这是一个令人印象深刻的体验。今后，在看书、听音乐、看图片、看画作的过程中，我应该更专注。因为所有的细节可以讲述一个故事或是传达一个意义。

(翻译：单玉紫枫)



(社区里的国际联欢会 东湖社区供图)

本报记者 单玉紫枫  
实习生 谢尼娅(德国籍)  
鄞州记者站 续大治

## 这些年， 我的老外邻居(节选)

张奕琴(东湖花园13号居民)

“最英伦风”的绅士一家、“最像韩剧女一号”的女主人、“最令人感动”的美国“黑白配”……中秋节一过，宁波日报开放周刊就收到一封特殊来信，写信人是家住东湖花园的张奕琴阿姨。在信中，她盘点了这7年来，自己身边那些老外邻居，将“小联合国”里的家常事如数家珍般，娓娓道来。

东湖社区现登记有境外人员约200名，来自几十个国家和地区。居民们每天进进出出，就是一场“国际face秀”。这些有着不同肤色、不同文化背景，讲着不同语言的人们，如何突破障碍，相互融合，在社区这个大家庭里和谐共处？

揣着这封信，记者走进了鄞州东湖花园，走近这个“小联合国”。

### “专八”妹子 坐镇社区境外服务站

4年前，崔艳的同学们怎么也没有想到，英语专业八级的她，大学毕业后，竟然会去一个社区居委会工作。印象中，那不是一群戴红袖章的大妈，天天走街串巷、发发宣传材料、管管夫妻吵架、理理邻里纠纷嘛？

“其实小崔的专业很对口。”社区书记周肆红接过话茬，笑着说，东湖社区里，仅公安部门登记在册的外国居民就有200名左右，他们在宁波或经商，或从教，或是跨国企业的技术精英。因为工作关系，这些老外流动性强，层次杂，分布广。所以2012年，社区在市公安局出入境管理局的指导下，经街道、派出所、分局出入境大队和居委会充分准备，决定在东湖社区试点设立一个隶属于社区的境外人员管理服务站。

“从临时住宿登记服务，到签证变更、延期的咨询，再到提供意见建议，境外人员不用走出社区，就能妥善处理这些业务。”崔艳介绍，换句话说，就是将境外人员纳入社区实有人口管理，推行境外人员本地化管理。

拿在记者手中的是厚厚一沓《东湖社区境外人员管理服务站章程》、《东湖社区境外人员管理服务站社工工作职责》及《外国人日常生活指南》。其中，《生活指南》里包括周边的商场、医院、超市及公交站的位置等，吃穿住用行指引一应俱全。

### 文化互动 Let's make friends

此外，中西合璧的一系列文艺活动，不仅让这些新鄞州人进一步了解宁

波，了解中国，也给了他们展现自我的机会，传达独特的异域风情。

家住东湖花园二期的澳大利亚居民白德妮一家，曾代表社区参加新鄞州人才才艺表演。她们身着澳大利亚的传统服饰，跳着极富节奏感的毛利舞，瞬间点燃了现场气氛。不过，她们很快就遇上了“劲敌”。接下来上场的一户印度家庭，还找来了几个欧美小外援，小女孩们穿着纱丽，以类似“千手观音”的群舞表演，赢得了大多数观众的青睐，并最终夺冠。巧合的是，这户印度家庭同样出自东湖社区。“有了这些老外助阵，那届新鄞州人的演出办得就像一场‘洋庙会’。”鄞州区相关负责人笑道。

在这里，短期民间文化交流是每年的“规定动作”。暑假、寒假，组织中外青少年一起做饼干、学英语学汉语；端午节、中秋节等传统节日临近，动员外籍居民一起包饺子、包粽子还有做月饼；节假日，组织老外观看非物质文化遗产，箍桶、竹刻、扎灯笼、金银彩绣……“老宁波”的“老底子”一股脑儿秀出来。

“为了我们这些没回家的老外，社区还专门办过平安夜PARTY。”来自马来西亚的陈惠敏记忆犹新，“社工说，对外国居民来说，过圣诞节相当于过年，要热闹而隆重。”



(东湖花园里的“中外一家亲” 社区供图)

### 链接 东湖花园

“尽说西湖足胜游，东湖谁信更清幽，一百五十客舟过，七十二溪春水流……”元代诗人袁士元笔下的东钱湖，令人悠然神往。东湖花园小区，位于鄞州中心区，距东钱湖十公里左右，取的正是“东钱湖是城市后花园”之意，“闹中取静，须从静处立个主宰”。

东湖社区成立于2004年，由东湖花园一期、二期、三期组成。小区建筑面积80余万平方米，可入住居民5030户，目前入住率已达95%、人口13000余人，是鄞州中心城区面积和规模户数最大的社区。社区现登记有境外人员约200名，来自几十个国家和地区，从事各行各业。

(单玉紫枫 整理)